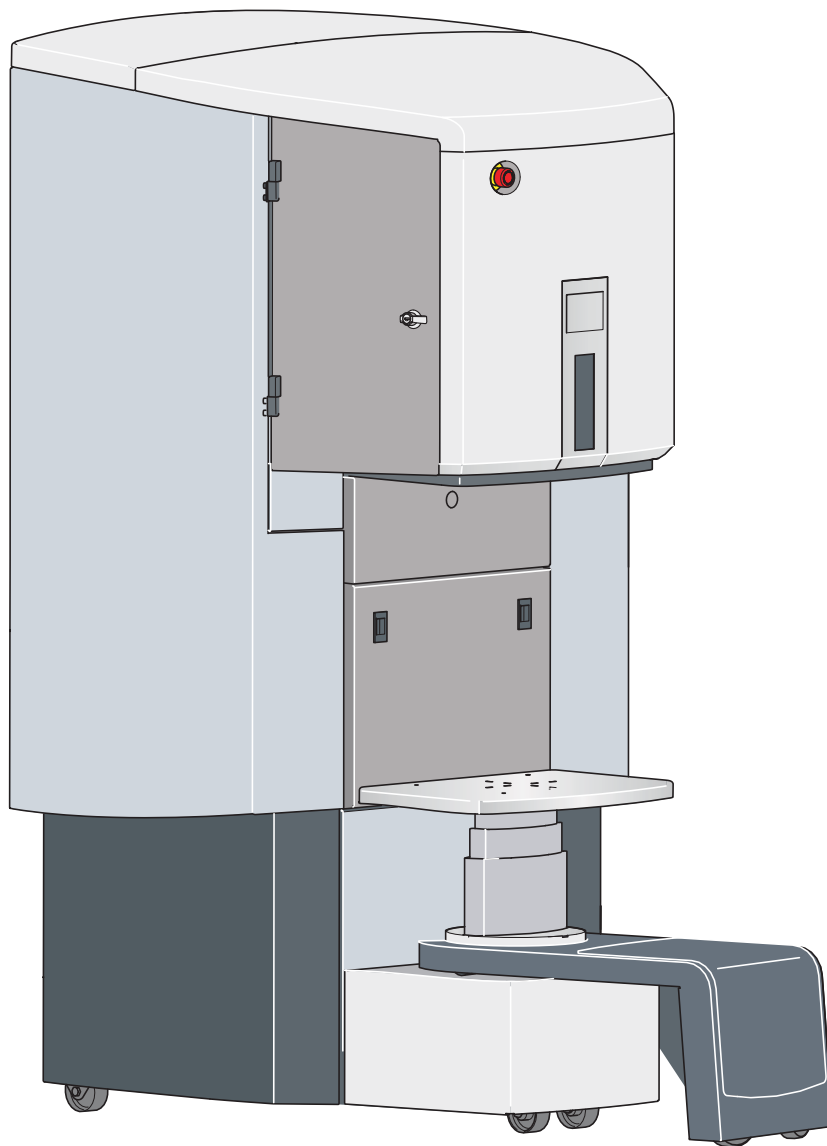


# Kılavuz

## Harbil HA450 / Harbil HA650



---

© **Fast & Fluid Management B.V.**

Bu kılavuz veya herhangi bir kısmı Fast & Fluid Management B.V.'nin önceden yazılı izni olmaksızın elektronik, mekanik, fotokopi, kayıt veya başka şekillerde veya herhangi bir biçimde kopyalanamaz, bir veritabanı sisteminde depolanamaz veya aktarılamaz.

Bu kılavuz teknik yanlışlıklar veya yazım hataları içerebilir.

Fast & Fluid Management B.V., herhangi bir kişiyi bilgilendirmeksizin zaman zaman bu kılavuzun içeriğinde değişiklik veya revizyon yapma hakkını saklı tutar.

Bu kılavuzda verilen bilgiler ve değerler ortalama değerlerdir ve dikkatli bir şekilde derlenmiştir. Ancak bu bilgiler ve değerler bağlayıcı değildir ve Fast & Fluid Management B.V. burada verilen bilgilere itimat edilmesinden veya bu kılavuzda bahsedilen ürünlerin, işlemlerin veya ekipmanların kullanılmasından kaynaklı olarak maruz kalınan zararlar veya hasarlar için herhangi bir yükümlülük kabul etmemektedir. Bu kılavuzda bahsedilen bilgilerin veya ürünlerin, işlemlerin veya ekipmanların kullanılması halinde herhangi bir üçüncü şahsın patentlerinin veya haklarının ihlal edilmeyeceği garanti edilmemektedir. Verilen bilgiler kullanıcıyı kendi deneylerini ve testlerini yapma yükümlülüğünden ibra etmez.

## İçindekiler

|          |                                                       |           |
|----------|-------------------------------------------------------|-----------|
| <b>1</b> | <b>Bu kılavuz hakkında.....</b>                       | <b>5</b>  |
| 1.1      | Kılavuz nasıl kullanılır.....                         | 5         |
| 1.2      | Değişiklik kaydı.....                                 | 5         |
| <b>2</b> | <b>Güvenlik.....</b>                                  | <b>7</b>  |
| 2.1      | Kullanım amacı.....                                   | 7         |
| 2.2      | Yükümlülük.....                                       | 7         |
| 2.2.1    | Genel yükümlülük.....                                 | 7         |
| 2.2.2    | Makineye özel yükümlülük.....                         | 7         |
| 2.3      | Kurulum için kullanıcı yetkinliği.....                | 8         |
| 2.4      | CE sertifikası.....                                   | 8         |
| 2.5      | Makine üzerindeki güvenlik sembolleri.....            | 8         |
| 2.6      | Kılavuzdaki güvenlik sembolleri.....                  | 9         |
| 2.7      | Makinenin elden çıkarılması.....                      | 9         |
| <b>3</b> | <b>Operatör kılavuzu.....</b>                         | <b>11</b> |
| 3.1      | Açıklama.....                                         | 11        |
| 3.1.1    | Makineye genel bakış.....                             | 11        |
| 3.1.2    | Kumandalara genel bakış.....                          | 12        |
| 3.1.3    | Makineye genel bakış (arka).....                      | 13        |
| 3.1.4    | Tip plakası: seri numarası.....                       | 14        |
| 3.1.5    | Tip plakası: ayrıntılar.....                          | 14        |
| 3.2      | Çalıştırma.....                                       | 15        |
| 3.2.1    | Genel dağıtma prosedürü.....                          | 15        |
| 3.2.2    | Kutuyu yerleştirin.....                               | 15        |
| 3.2.3    | Kutu tablasını yukarı taşıyın.....                    | 16        |
| 3.2.4    | Kutu tablasını aşağı taşıyın.....                     | 16        |
| 3.3      | Bakım.....                                            | 16        |
| 3.3.1    | Genel temizlik: her bir dağıtma işleminden sonra..... | 16        |
| 3.3.2    | Fırça kabının temizlenmesi: günlük.....               | 16        |
| 3.3.3    | Geçiş plakasının temizlenmesi: aylık.....             | 18        |
| 3.3.4    | Teneke kutunun yeniden doldurulması.....              | 20        |
| 3.3.5    | Acil durdurma düğmesinin kullanılması.....            | 21        |

|          |                                                                  |           |
|----------|------------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>4</b> | <b>Kurulum .....</b>                                             | <b>23</b> |
| 4.1      | Makineyi ambalajdan çıkarın .....                                | 23        |
| 4.1.1    | Mukavvayı çıkarın .....                                          | 23        |
| 4.1.2    | Ön taraftaki taşıma braketlerini çıkarın .....                   | 23        |
| 4.1.3    | Arka taraftaki taşıma braketlerini çıkarın .....                 | 24        |
| 4.1.4    | Kalaları çıkarın .....                                           | 24        |
| 4.1.5    | Teneke kutulardaki plastik koruyucuları çıkarın .....            | 24        |
| 4.1.6    | Anahtar plakasındaki plastik koruyucuyu çıkarın .....            | 25        |
| 4.2      | Makineyi konumuna yerleştirin .....                              | 25        |
| 4.2.1    | Makineyi bir rampa (isteğe bağlı) ile son konumuna taşıyın ..... | 25        |
| 4.2.2    | Makineyi son konumuna koyun .....                                | 25        |
| 4.2.3    | Basamağı yerleştirin .....                                       | 26        |
| 4.2.4    | Basamağı döndürün .....                                          | 26        |
| 4.3      | Bilgisayarı kurun .....                                          | 26        |
| 4.3.1    | Arka kapağı açın .....                                           | 26        |
| 4.3.2    | Bilgisayarı kurun .....                                          | 27        |
| 4.4      | Makinenin açılması .....                                         | 27        |
| 4.5      | İlk kullanım .....                                               | 27        |
| <b>5</b> | <b>Sorun giderme .....</b>                                       | <b>29</b> |
| 5.1      | Servisle iletişim .....                                          | 29        |
| 5.2      | Sesli sinyaller .....                                            | 29        |
| 5.3      | Hata mesajları ve diğer arızalar .....                           | 30        |
| <b>6</b> | <b>Teknik veriler .....</b>                                      | <b>31</b> |
| 6.1      | Genel teknik özellikler .....                                    | 31        |
| 6.2      | Boyutlar ve kütle .....                                          | 31        |
| 6.3      | Ortam koşulları .....                                            | 32        |
| 6.4      | Gürültü seviyesi .....                                           | 32        |
| 6.5      | Güvenlik sınıflandırmaları .....                                 | 32        |
| 6.6      | Elektrik özellikleri .....                                       | 32        |
| 6.7      | Pompanın teknik özellikleri .....                                | 33        |
| 6.8      | Elektrik şeması .....                                            | 34        |

# 1 Bu kılavuz hakkında

Bu kılavuzda aşağıdakileri gerçekleştirmek için gerekli bilgiler verilmiştir:

- yükleme
- çalıştırma
- temel bakım işlemlerinin gerçekleştirilmesi
- küçük sorunların düzeltilmesi.

HA450, HA650 ve tüm versiyonları kılavuzda 'makine' olarak anılmaktadır.

Bu kılavuz orijinal talimatlar içermektedir. Kılavuzun orijinal dili İngilizcedir. Tüm diğer diller orijinal talimatların tercümesidir.

## 1.1 Kılavuz nasıl kullanılır

Makinenin güvenli kullanımı için aşağıdakilere dikkat etmeniz gerekir:

- 1 Kılavuzun yapısına ve içeriğine göz atın.
- 2 Güvenlik bölümünü dikkatli bir şekilde okuyun ve tüm talimatları anladığınızdan emin olun. Bkz. § 2.
- 3 Tüm eylemleri verilen sırada gerçekleştirin.

## 1.2 Değişiklik kaydı

| Baskı | Editör | Kontrol | Tarih   | Açıklama                     |
|-------|--------|---------|---------|------------------------------|
| 1.0   | ES     | TB      | 10/2013 | İlk baskı                    |
| 1.1   | EvT    | TB      | 11/2014 | Ek prosedür ve güncellemeler |
|       |        |         |         |                              |
|       |        |         |         |                              |
|       |        |         |         |                              |
|       |        |         |         |                              |
|       |        |         |         |                              |
|       |        |         |         |                              |
|       |        |         |         |                              |
|       |        |         |         |                              |



## 2 Güvenlik



### UYARI

Makineyi kurmadan veya kullanmadan önce kılavuzu okuyun. Aksi halde yaralanma, ölüm veya mal hasarı meydana gelebilir.

### 2.1 Kullanım amacı

Makine bir kutuya boya koymak için tasarlanmıştır. Makinenin başka amaçlar için kullanılması kesinlikle yasaktır.

### 2.2 Yükümlülük

#### 2.2.1 Genel yükümlülük

Makinelerimiz ve aksesuarlarımız CE düzenlemelerine tam olarak uyumludur. Herhangi bir değişiklik CE güvenlik gerekliliklerinin ihlal edilmesine neden olabilir ve dolayısıyla değişiklik yapılması yasaktır. Fast & Fluid Management B.V. makinelerde ve/veya aksesuarlarda değişiklik yapılması halinde herhangi bir sorumluluk kabul etmeyecektir.

Fast & Fluid Management B.V. aşağıdaki kurallara riayet etmemeniz halinde sorumluluk kabul etmeyecektir:

- Makine sadece iç mekanda kullanım içindir.
- Bu makine sadece ticari ortamlarda kullanılabilir. Makine ev ortamında kullanım için tasarlanmamıştır.
- Tüm yerel güvenlik düzenlemelerine riayet edin.
- Zeminin yük kapasitesi ile ilgili minimum bina yapısı gerekliliğine dikkat edin.
- Makineyi iyi aydınlatılmış ve iyi havalandırılmış bir odaya yerleştirin.
- Makineyi bu kılavuzdaki talimatlara uygun şekilde kurun ve bağlayın.
- Makineyi bir topraklı duvar prizine bağlayın.
- Uzatma kablosu kullanmayın.
- Makinenin üzerine herhangi bir nesne koymayın.
- Hasarlı bir makineyi kullanmayın. Herhangi bir şüpheniz varsa tedarikçinizle iletişime geçin. Bkz. § 5.1.
- Makineyi iyi durumda tutun. Arızalı parçaların derhal değiştirildiğinden emin olun.
- Parçaları sadece orijinal Fast & Fluid Management B.V. yedek parçaları ile değiştirin.

Bu kılavuzun kapsamı dışındaki tüm bakım işlemleri Fast & Fluid Management B.V. tarafından eğitim verilmiş ve onaylanmış bir yetkili servis teknisyeni tarafından gerçekleştirilmelidir.

#### 2.2.2 Makineye özel yükümlülük

Bu makine zararlı olmayan koşullarda bir kutuya boya koymak için tasarlanmıştır.

Kişisel yaralanma veya yangın ve patlama gibi tehlikeli durumların meydana gelmesinden nasıl kaçınılabileceğine ilişkin olarak boya tedarikçiniz ve/veya renklendirici madde tedarikçinizin sağlık ve güvenlik görevlisine danışın.

- Boyaların, (bazı) boya ve fırça sıvısının malzeme güvenliği bilgi formlarına (MGBF) tam olarak uyularak kişisel yaralanmalar önlenabilir.
- Fırça kabında yanıcı sıvılar kullanmayın.
- Yanıcı boyaların veya patlayıcı buhar çıkartan boyaların kullanılması yangın ve patlama tehlikesine maruz bırakabilir.

## 2.3 Kurulum için kullanıcı yetkinliği

Makineyi sadece makine tedarikçisinden yazılı izin almanız halinde kurun.

## 2.4 CE sertifikası

Makine CE sertifikalıdır. Bu, makinenin güvenlikle ilgili tüm temel gerekliliklere uygun olduğu anlamına gelir. Tasarımda dikkate alınan direktifler için [www.fast-fluid.com](http://www.fast-fluid.com) sitesini ziyaret edebilirsiniz.

## 2.5 Makine üzerindeki güvenlik sembolleri



Hareketli parçalara ilişkin tehlike



Eliniz için sıkışma tehlikesi



Merkezi topraklama noktası



Ayağınız için sıkışma tehlikesi



Kılavuzu okuyun



Dikkat



Elektrik tehlikesi



Kutu tablası açma/kapama



Talimat



Açık/kapalı

## 2.6 Kılavuzdaki güvenlik sembolleri

**UYARI**

Yaralanmaya neden olabilir.

**UYARI**

Ayağınız için sıkışma tehlikesi.

**DİKKAT**

Makinede hasara neden olabilir.

**Not**

Daha fazla bilgi gösterir.

## 2.7 Makinenin elden çıkarılması

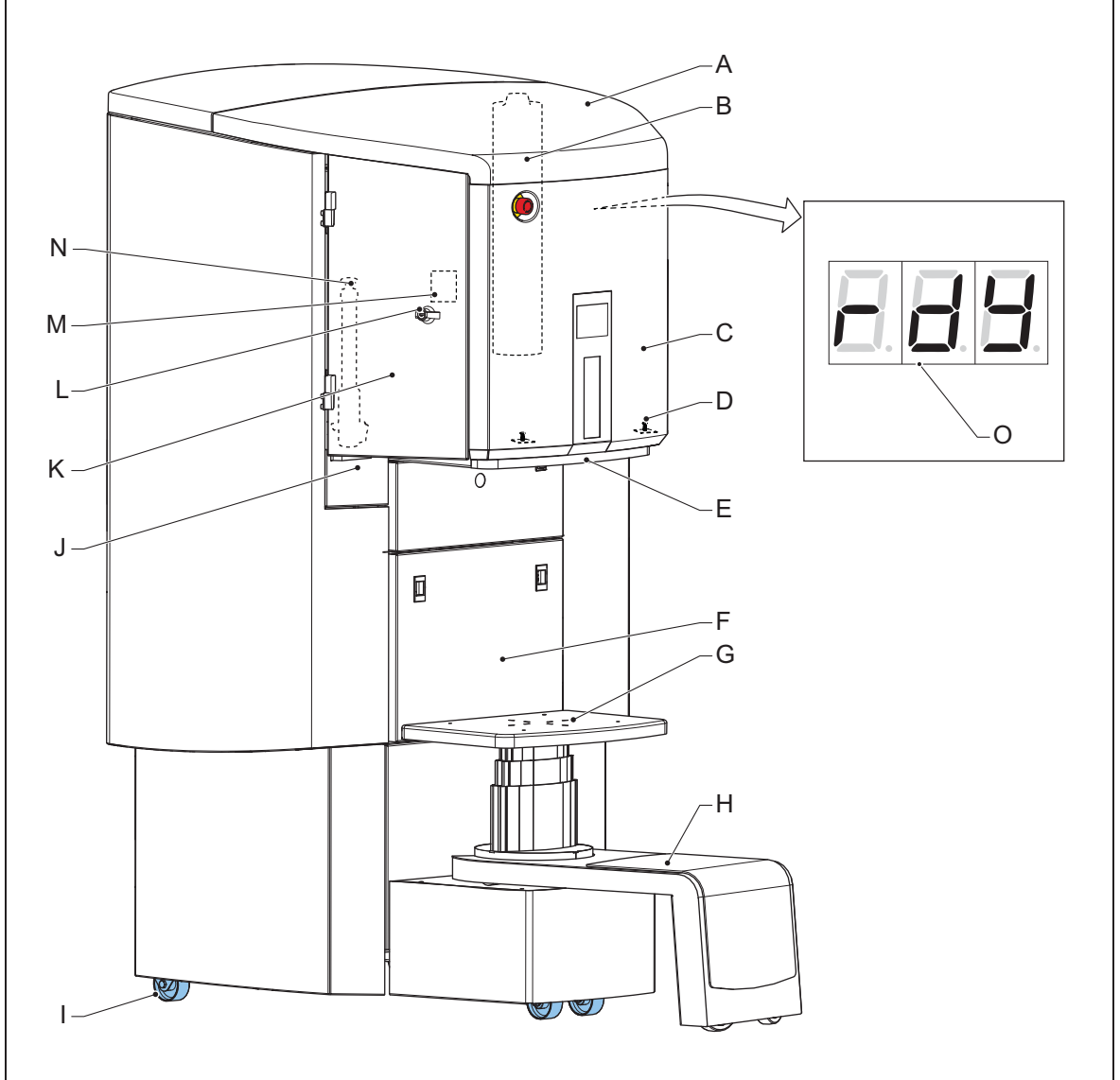
1. Makineyi, aksesuarlarını ve paketini çevre dostu geri dönüşüm işlemleri için ayırın.
2. Makineyi ev tipi atıklarla birlikte atmayın. Makineyi yerel düzenlemelere uygun şekilde elden çıkarın.
3. Teneke kutuları yerel düzenlemelere göre kimyasal atık olarak atın.



### 3 Operatör kılavuzu

#### 3.1 Açıklama

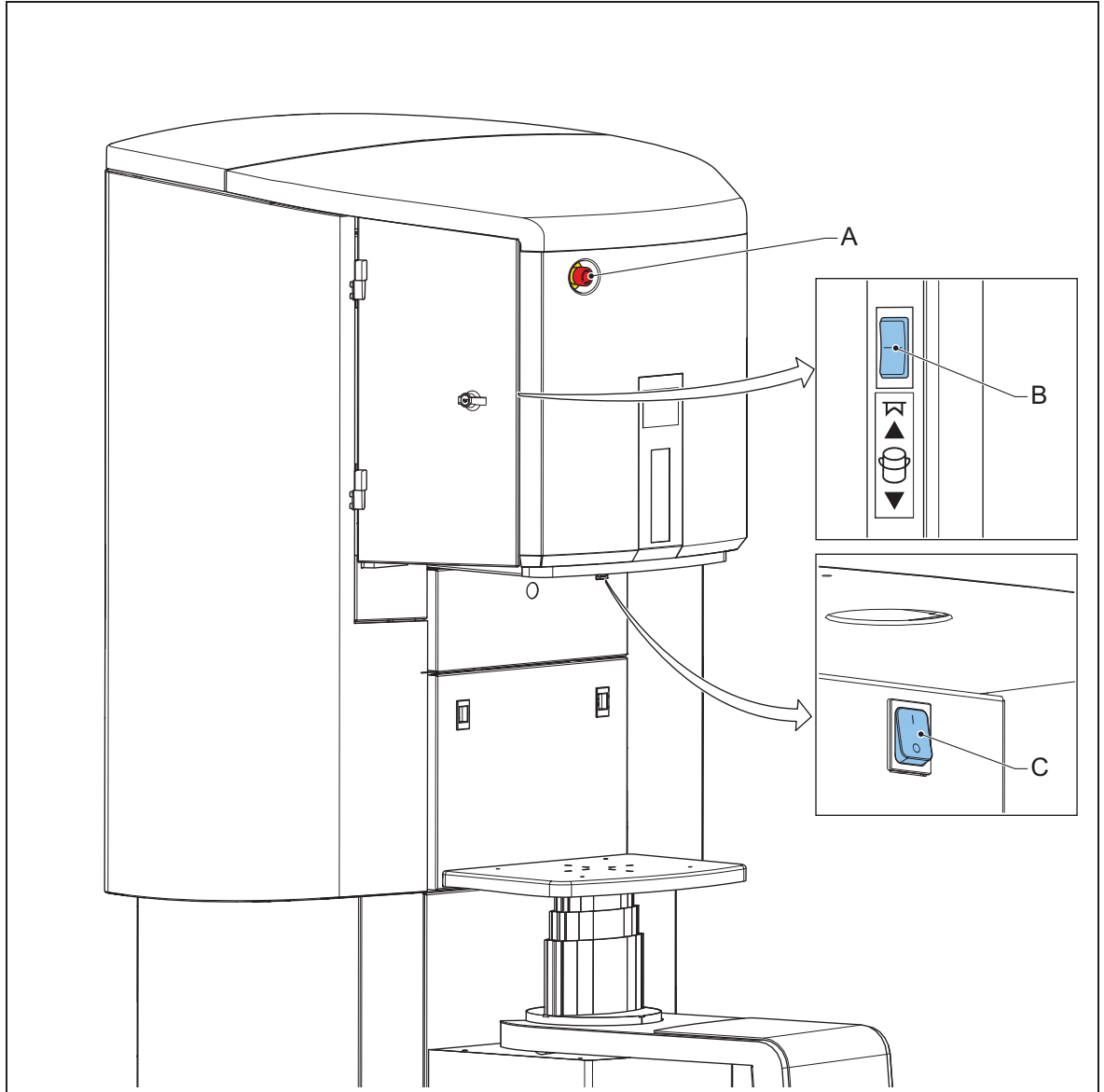
##### 3.1.1 Makineye genel bakış



- A: Üst kapak  
B: Teneke kutu  
C: Ön kapı  
D: Şalter  
E: Geçiş plakası şalteri  
F: Bilgisayar kılıfı  
G: Kutu tablası  
H: Basamak  
I: Tekerler

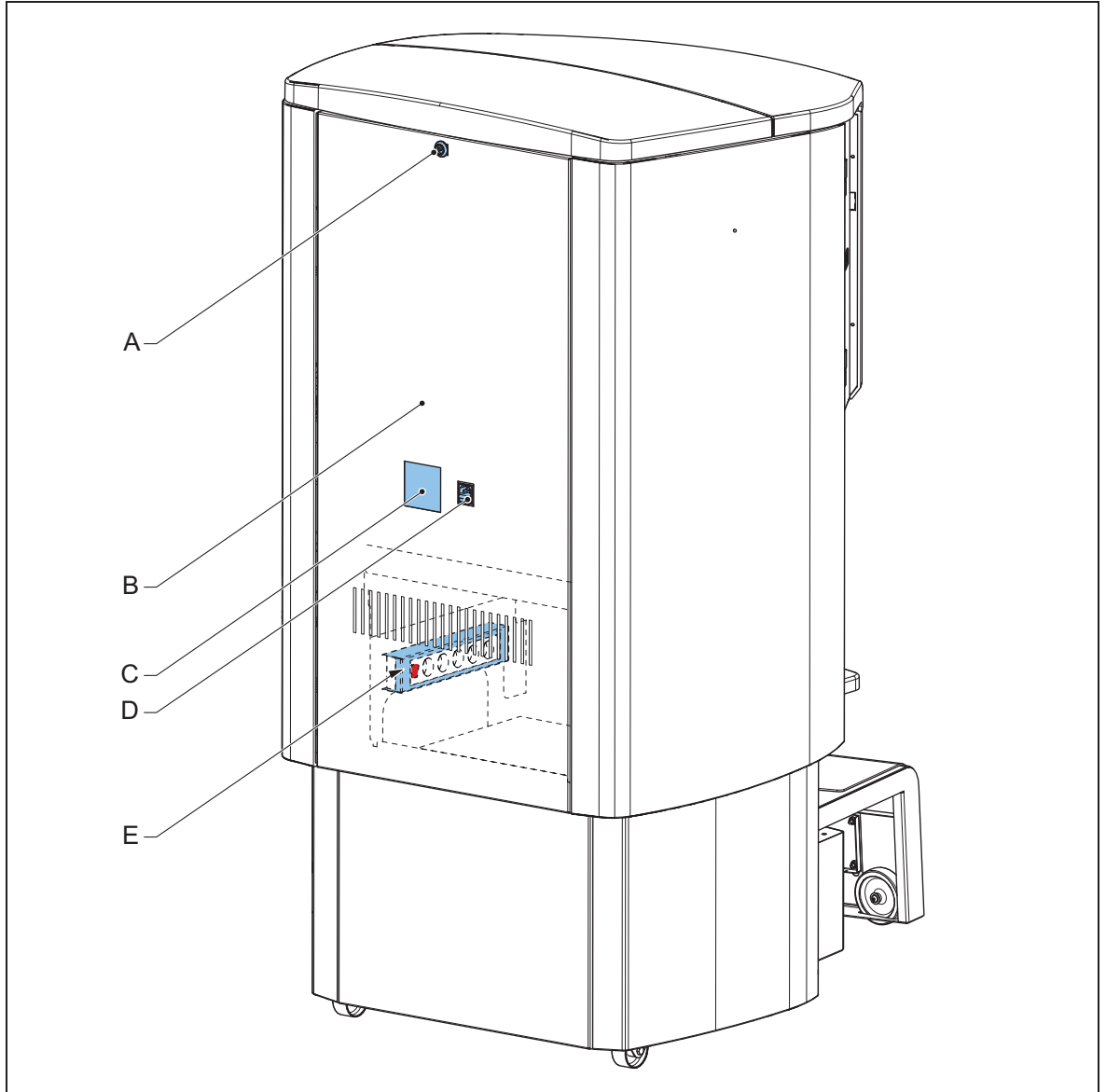
- J: Fırça kabı  
K: Yan kapı  
L: Kilit  
M: Ön kapı kolu  
N: Başlıklı pompa  
O: Ön kapının içindeki ekran

## 3.1.2 Kumandalara genel bakış



- A: Acil durdurma düğmesi  
B: Kutu tablası anahtarı  
C: Bilgisayar düğmesi

## 3.1.3 Makineye genel bakış (arka)



- A: Kilit  
B: Arka kapak  
C: Tip plakası  
D: Ağ girişı  
E: Beşli priz

## 3.1.4 Tip plakası: seri numarası

|                                                                                   |                                                                                                                                                                                            |
|-----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Fast & Fluid Management B.V.<br>IDEX Dispensing<br>P.O. Box 220<br>2170 AE Sassenheim<br>The Netherlands<br>THE TINTING COMPANY <a href="http://www.fast-fluid.com">www.fast-fluid.com</a> |
|                                                                                   | Model<br><b>XXXXXX-XX (Xxxxxxxx)</b><br>Prod. Week XX-XXXX                                                                                                                                 |
| Serial No:<br><b>XXXXXXXXXX-XXXXXX</b>                                            |                                                                                                                                                                                            |

## 3.1.5 Tip plakası: ayrıntılar

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                                                                                                                                                            |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                | Fast & Fluid Management B.V.<br>IDEX Dispensing<br>P.O. Box 220<br>2170 AE Sassenheim<br>The Netherlands<br>THE TINTING COMPANY <a href="http://www.fast-fluid.com">www.fast-fluid.com</a> |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | <b>XXX V~ XX/XX Hz XXX W</b><br>Model <b>XXX XX-XXX</b><br>Serial no. <b>XXXXXXXX-XXXXXX</b><br>Prod. week <b>XX-XXXX</b><br>Mass <b>XXXkg</b><br>Fuse <b>X AT</b>                         |
| Patented families © Design ©<br>XXXXXXXXXX<br>XXXXXXXXXX<br>XXXXXXXXXX                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                                                                                                                                                            |
| <br><br><br><br><b>Made in XXXXX</b> |                                                                                                                                                                                            |

## 3.2 Çalıştırma



### UYARI

Acil durdurma düğmesine sadece güvenlikle ilgili bir acil durum olduğunda basın.

Acil durdurma düğmesini sıfırlamadan önce sorunun çözüldüğünden emin olun.

Acil durum düğmesini sıfırladığınızda, makine otomatik olarak yeniden başlatılır. Makine çalışmaya başladığında "bip bip" sesi duyarsınız.



### DİKKAT

Makinenin gücünü kesmeyin. Makine periyodik olarak boyaları karıştırmalıdır.



### Not

Bilgisayar düğmesi yalnızca bilgisayarı açıp kapatır.

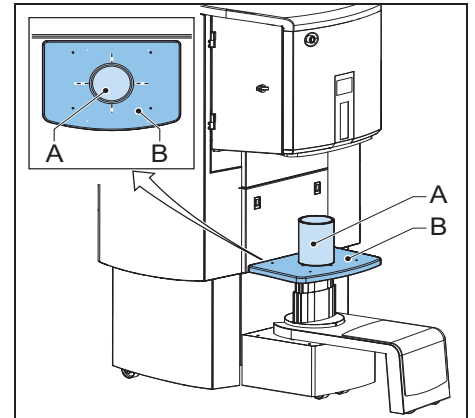
### 3.2.1 Genel dağıtma prosedürü

Tüm yazılım talimatları için: yazılım belgelerine bakın.

1. Kutuyu yerleştirin. Bkz. § 3.2.2.
2. Kutu tablasını yukarı taşıyın. Bkz. § 3.2.3.
3. Tarifi seçin ve dağıtın. Yazılım belgelerine bakın.
4. Kutu tablasını aşağı taşıyın. Bkz. § 3.2.4.
5. Kutuyu çıkarın.

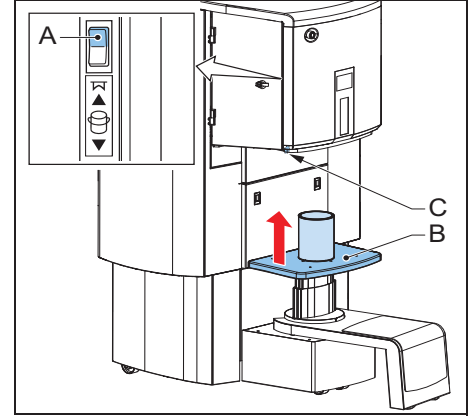
### 3.2.2 Kutuyu yerleştirin

1. Kutuyu (A) kutu tablasının üzerindeki işaretin (B) merkezine yerleştirin.



### 3.2.3 Kutu tablasını yukarı taşıyın

1. Kutu tablası anahtarının (A) üst kısmını ittirin ve bu şekilde tutun. *Kutu tablası (B) kutu, kutu sensörünün (C) önünde olduğunda yukarı hareket eder ve durur.*
2. Kutu tablası durduktan sonra, kutu tablası anahtarını serbest bırakın.



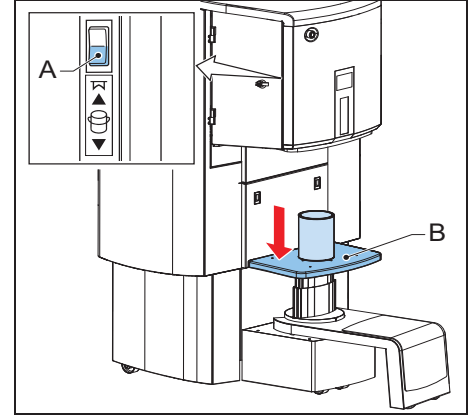
### 3.2.4 Kutu tablasını aşağı taşıyın

1. Kutu tablası anahtarının (A) alt kısmını ittirin ve bu şekilde tutun. *Kutu tablası (B) aşağı hareket eder.*
2. Kutuyu çıkarabildiğinizde, kutu tablası anahtarını serbest bırakın. Kutu tablası anahtarını tutuyorsanız, kutu tablası durmak için aşağı hareket eder.



#### UYARI

Ayağınızı, kutu tablasının altına getirmeyin.



## 3.3 Bakım

### 3.3.1 Genel temizlik: her bir dağıtma işleminden sonra

1. Makineyi bir bez ile silin ve dökülen tüm boyaları veya diğer sıvıları temizleyin.



#### DİKKAT

Makinenin boyanmış veya plastik parçalarını temizlemek için organik çözücü esaslı temizlik maddeleri kullanmayın.

### 3.3.2 Fırça kabının temizlenmesi: günlük

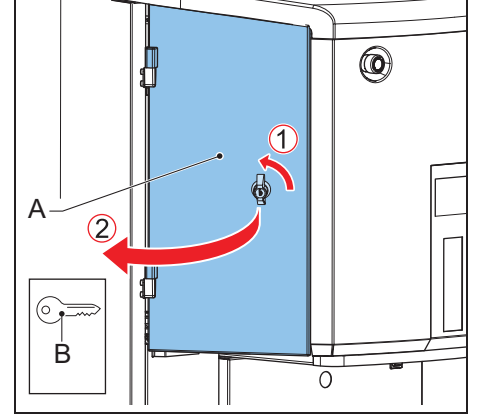


#### DİKKAT

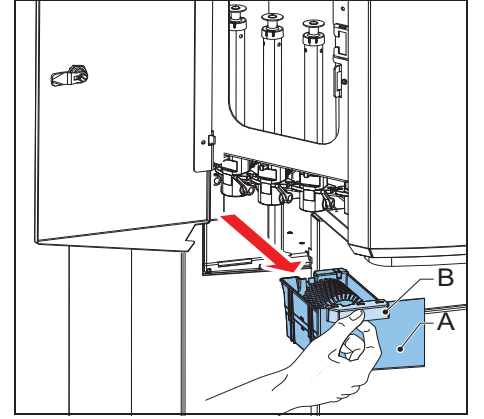
Bu öğeleri her gün temizlemezseniz, ciddi kirlilik meydana gelecektir.

**Yan kapıyı açın**

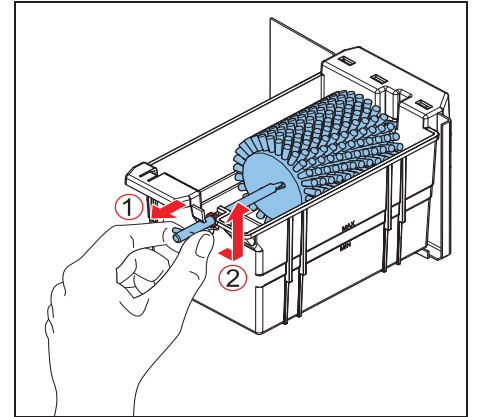
1. Yan kapının (A) kilidini açın. *Anahtarı (B) kullanın.*
2. Yan kapıyı açın.

**Fırça kabını çıkarın**

1. Fırça kabını çıkarın. *Tutma kolunu kullanın.*

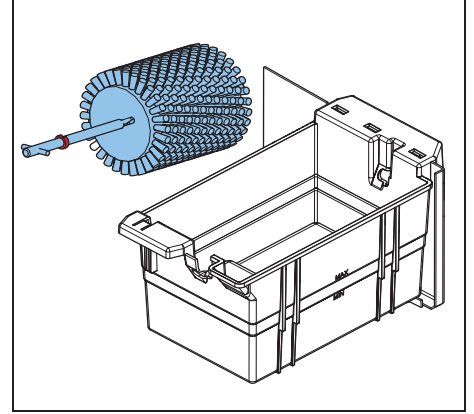
**Fırçayı çıkarın**

1. Fırçayı, fırça kabından çıkarın.



**Fırça kabını temizleyin.**

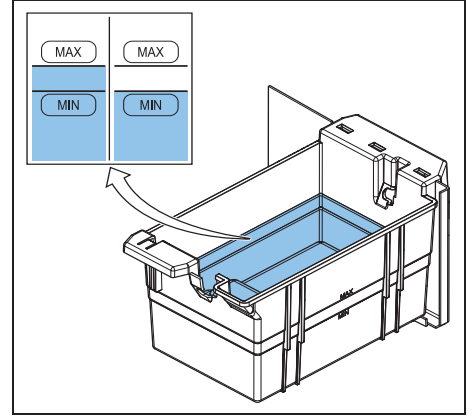
1. Fırça kabındaki sıvıyı boşaltın. Sıvıların atılması konusunda yerel yönetmeliklere uyun.

**Fırça kabını doldurun.**

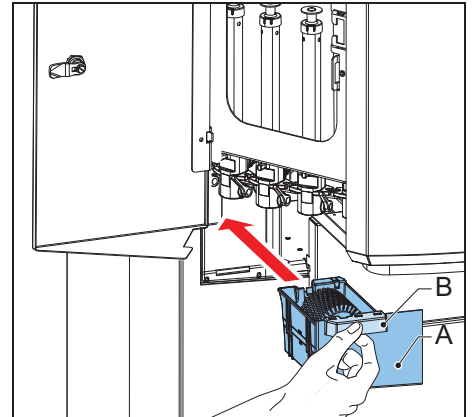
1. Fırça kabını boya tedarikçinizin gösterdiği sıvı ile doldurun. Sıvı seviyesinin, "MIN" (MİN) ve "MAX" (MAKS) işareti arasında olması gerekir.

**UYARI**

Fırça kabına yanıcı sıvı koymayın.

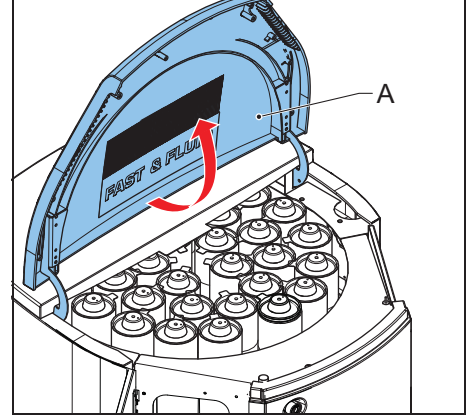
**Fırça kabını geri koyun**

1. Fırça kabını geri koyun.
2. Yan kapıyı kapatın.
3. Yan kapıyı kilitleyin.

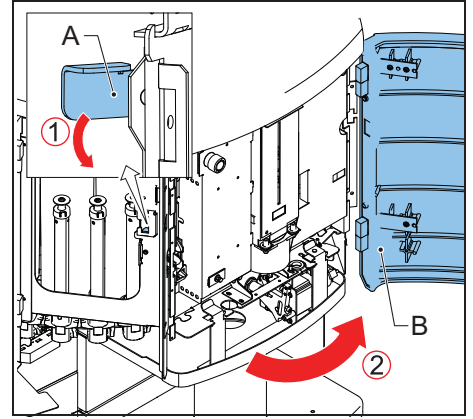
**3.3.3 Geçiş plakasının temizlenmesi: aylık****Kapakları açın**

1. Yan kapıyı açın. Bkz. § 3.3.2.

2. Üst kapağı (A) açın.

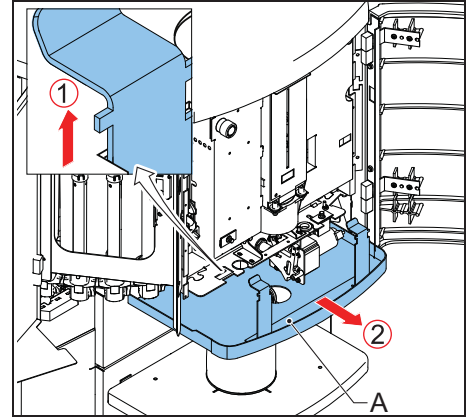


3. Ön kapı (B) kilidini açın. Kolu (A) aşağı itin.
4. Ön kapıyı açın.



#### Geçiş plakasını çıkartın

1. Geçiş plakasını (A) çıkartın.
  - a. Geçiş plakası şalterlerinden geçiş plakasını kaldırın.
  - b. Geçiş plakasını dışarı çekin

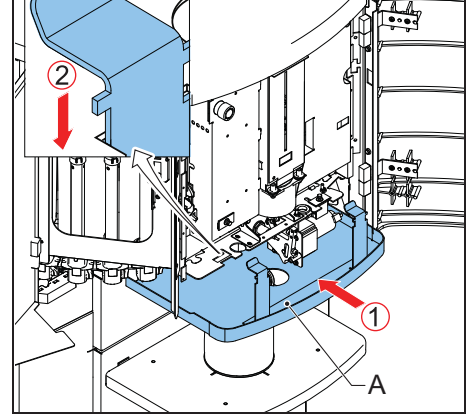


#### Geçiş plakasını temizleyin

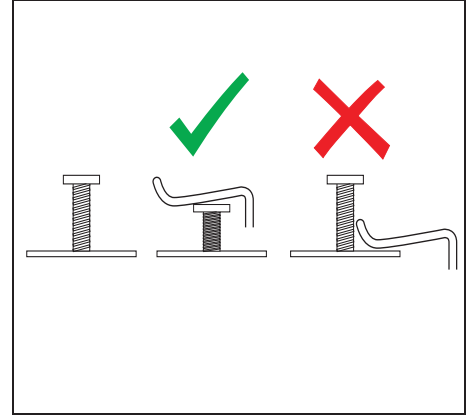
1. Geçiş plakasını temizleyin. *Organik olmayan sıvı deterjanlı bir temizlik bezi kullanın.*

**Geçiş plakasını tekrar yerine takın**

1. Geçiş plakasını (A) tekrar yerine takın.
  - a. Geçiş plakasını kaydırın.
  - b. Geçiş plakasını geçiş plakası şalterlerine temas edene kadar aşağı doğru itirin. *Geçiş plakası devre dışı bırakılmıştır.*

**Geçiş plakasındaki şalterleri denetleyin**

1. Geçiş plakasının, geçiş plakası şalterleri ile iyice temas ettiğinden emin olun. *Aksi halde geçiş plakası etkinleştirilmiştir.*

**3.3.4****Teneke kutunun yeniden doldurulması****UYARI**

Boyanın kullanılmasına ilişkin gerekli kişisel koruma tedbirleri için, boyaların malzeme güvenliği bilgi formunu (MGBF) kontrol edin.

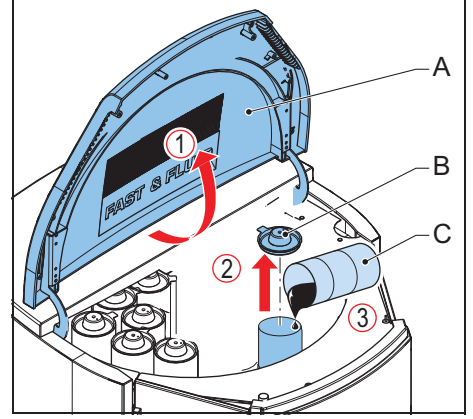
**DİKKAT**

Teneke kutudaki boya seviyesinin doğru olduğundan emin olun. Teneke kutu boşsa, bu durum yanlış dağıtma ve/veya tarif hatasına neden olabilir.

**Not**

Yazılım, her teneke kutu içindeki boya seviyesini kontrol eder. Makinedeki yazılım, teneke kutuyu ne zaman yeniden doldurmanız gerektiğini gösterir.

1. Yazılımda teneke kutuyu doldur seçeneğini etkinleştirin.
2. Üst kapağı (A) açın.
3. Teneke kutunun kapağını (B) çıkarın.
4. Boyayı (C) ekleyin. Dökmeyin.



### 3.3.5 Acil durdurma düğmesinin kullanılması

1. Acil durdurma düğmesine (A) basın. Makine anında durur.



#### DİKKAT

Acil durdurma düğmesine sadece güvenlikle ilgili bir acil durum olduğunda basın. Acil durdurma düğmesini açma/kapatma işlemi için kullanmayın!

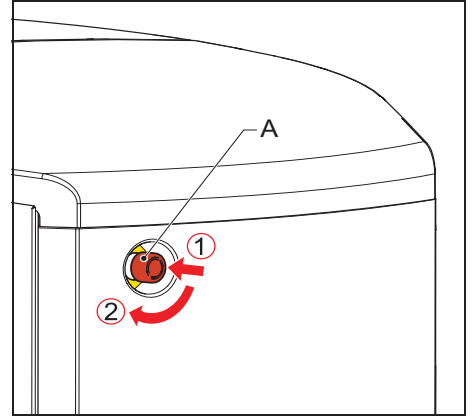
2. Sorunu mümkün olan en kısa sürede çözün.



#### DİKKAT

Makine kapatıldığında, boyayı optimum durumda tutmak için gerekli karıştırma mekanizması de kapatılır.

3. Acil durdurma düğmesini çevirerek acil durdurma düğmesini sıfırlayın. Makine otomatik olarak yeniden başlatılır.



#### Not

Sıfırlama sonrasında iki defa 'bip' sesi duyduğunuzda makine çalışır.

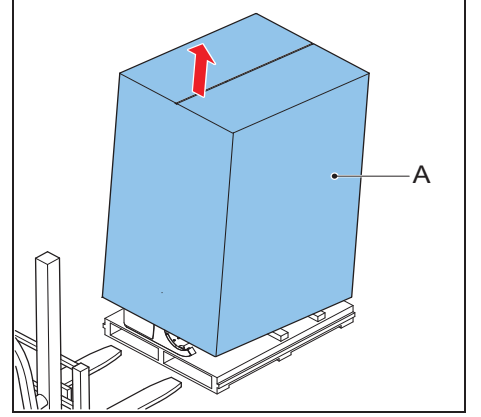


## 4 Kurulum

### 4.1 Makineyi ambalajdan çıkarın

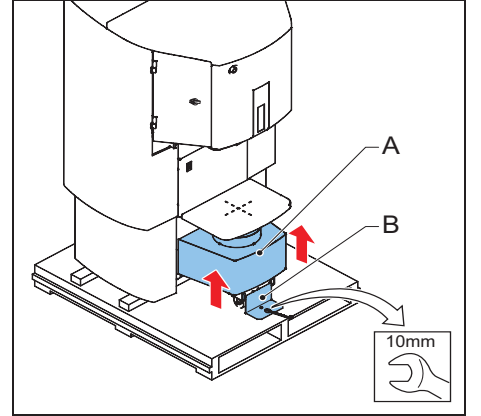
#### 4.1.1 Mukavvayı çıkarın

1. Makinenin dışındaki mukavvayı (A) ve plastiği çıkarın.



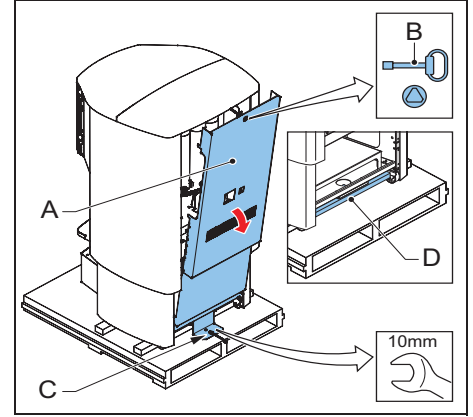
#### 4.1.2 Ön taraftaki taşıma braketlerini çıkarın

1. Kapağı (A) kaldırın.
2. Taşıma braketinin (B) vidalarını sökün ve çıkarın.

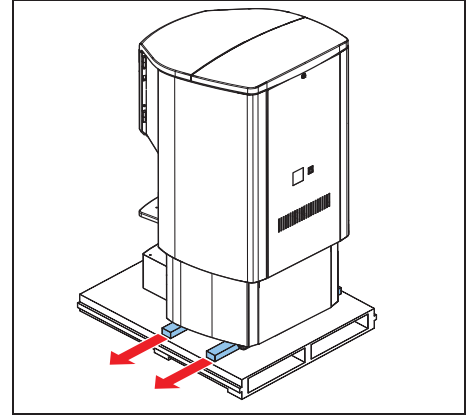


**4.1.3 Arka taraftaki taşıma braketlerini çıkarın**

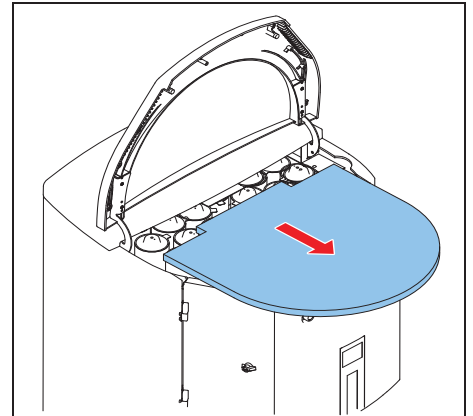
1. Arka kapağı (A) açın. Anahtarı (B) kullanın.
2. Arka kapağı çıkarın. Arka kapağın size doğru hareket etmesine izin verin. Ardından kapağı kaldırın.
3. Taşıma braketlerinin (C) ve (D) vidalarını sökün ve bunları çıkarın.

**4.1.4 Kalasları çıkarın**

1. Kalasları çıkarın.

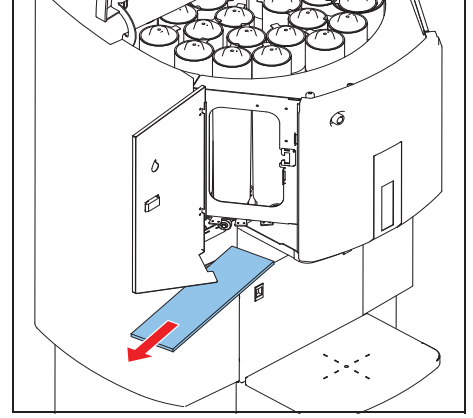
**4.1.5 Teneke kutulardaki plastik koruyucuları çıkarın**

1. Mavi bandı çıkarın ve üst kapağı açın.
2. Plastik koruyucuyu çıkarın.



**4.1.6 Anahtar plakasındaki plastik koruyucuyu çıkarın**

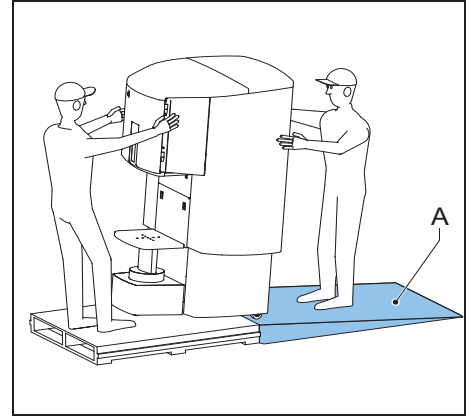
1. Yan kapağı açın. Bkz. § 3.3.2.
2. Anahtar plakasındaki plastik koruyucuyu çıkarın.

**4.2 Makineyi konumuna yerleştirin****4.2.1 Makineyi bir rampa (isteğe bağlı) ile son konumuna taşıyın**

1. Rampayı (A) yerleştirin.
2. Makineyi, paletten zemine doğru taşıyın.
3. Makineyi son konumuna taşıyın.
4. Güç kablosunu ağ girişine bağlayın.

**DİKKAT**

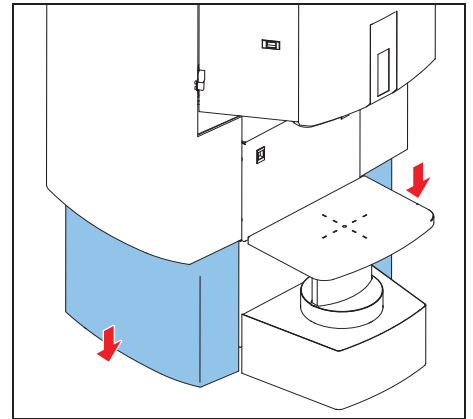
Güç kablosunu duvar prizine takmayın.

**4.2.2 Makineyi son konumuna koyun**

1. Tekerlekleri gizlemek için yan paneli aşağı kaydırın.

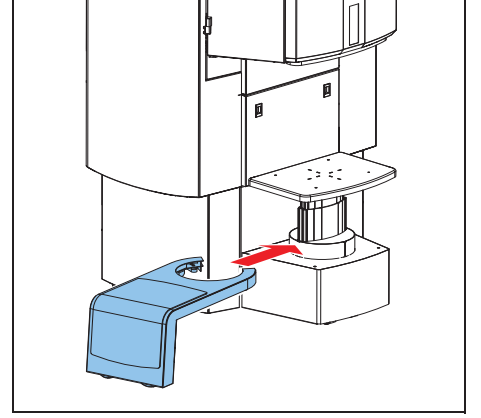
**DİKKAT**

Hasarı önlemek için yan paneli çıkarmayın.

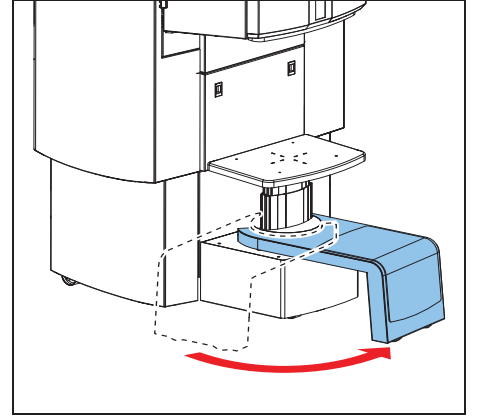


**4.2.3 Basamağı yerleştirin**

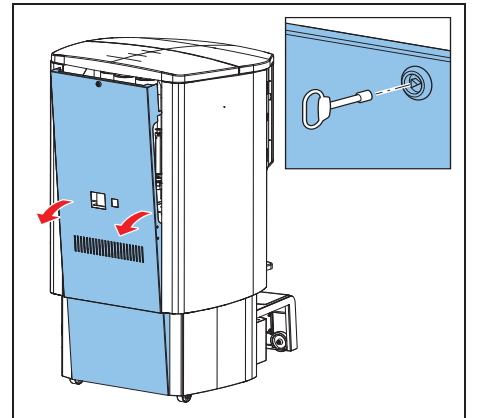
1. Basamağı, sol taraftan kutu tablasının altına yerleştirin.

**4.2.4 Basamağı döndürün**

1. Basamağı öne doğru döndürün.

**4.3 Bilgisayarı kurun****4.3.1 Arka kapağı açın**

1. Arka kapağı açın. Bkz. § 4.1.3
2. Arka kapağı çıkarın.

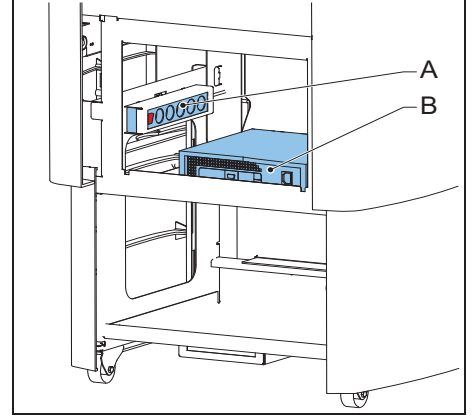


#### 4.3.2 Bilgisayarı kurun

**Not**

Genellikle bilgisayar doğru yazılım ve sürücüler yüklenmiş olarak gelir. Durum bu değilse, yazılım sağlayıcınızın kurulum kılavuzlarındaki talimatlara başvurun.

1. Bilgisayarı makineye yerleştirin.
2. Bilgisayarın ve monitörün güç kablolarını, 5 yollu sokete (A) bağlayın.
3. USB kablosunu bilgisayar ve güç paneli (B) arasına bağlayın.
4. Klavyeyi, fareyi ve monitörü, bilgisayara bağlayın.



#### 4.4 Makinenin açılması

1. Güç kablosunu duvar prizine takın. Makine çalışmaya başladığında iki defa 'bip' sesi duyarsınız.
2. Acil durdurma düğmesinin sıfırlandığından emin olun. Bkz. § 3.3.5.
3. Bilgisayar düğmesini 'ON' (Açık) konuma getirin.

#### 4.5 İlk kullanım

1. Fırça kabını doldurun. Bkz. § 3.3.2.
2. Teneke kutuları doğru şekilde doldurun. Bkz. § 3.3.4.
3. Teneke kutuyu arındırın. Yazılımda arındırma komutunu kullanın. Yazılım belgelerine bakın.
4. Tüm teneke kutular için adım 3'ü tekrarlayın.

**Not**

İlk olarak başlıktan hava gelecektir. Çıkış kesintisiz olduğunda, tüp dolar.



## 5 Sorun giderme

### 5.1 Servisle iletişim

1. Makinenin arkasındaki tip plakasını bulun. Bkz. § 3.1.5.
2. Makinenin model numarasını ve seri numarasını not alın.
3. Tedarikçiniz veya üreticinizle iletişime geçin.  
Bkz. [www.fast-fluid.com](http://www.fast-fluid.com).

### 5.2 Sesli sinyaller



#### Not

Sorunu çözmek için *Olası çözüm* sütununa bakın.  
Sorun devam ederse, servis ile iletişime geçin.  
Bkz. § 5.1.

| Sorun                                                               | Olası neden                                                                        | Çözüm                                                                                          |
|---------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------|
| ••• — — — •••<br>Karıştırma esnasında SOS sinyali.                  | Çalkalama motoru hatalı çalışıyor, kablo kopmuş veya güç panel hatalı çalışıyor.   | Servisle iletişime geçin. Bkz. § 5.1.                                                          |
| — — — — —><br>1 uzun kesintili bip (sürekli 1 sn açık, 1 sn kapalı) | Üst kapak açık olduğu için karıştırma işlemi başlamıyor.                           | En üst kapağı kapatın.                                                                         |
| •••••<br>5 kısa bip                                                 | Valf zaman aşımı meydana geldi.                                                    | Makineyi yeniden başlatın.                                                                     |
| ••<br>2 kısa bip                                                    | Makine başlatılıyor.                                                               | -                                                                                              |
| —————><br>1 uzun kesintisiz bip                                     | Dağıtım sırasında yan kapı açık.                                                   | Kapıyı kapatın.                                                                                |
|                                                                     | Dağıtım sırasında ön kapı açık.                                                    | Kapıyı kapatın.                                                                                |
|                                                                     | Fırça kabı eksik.                                                                  | Fırça kabını geri koyun.                                                                       |
|                                                                     | Geçiş plakası etkinleştirilmiş.                                                    | Geçiş plakasındaki şalterleri denetleyin. Geçiş plakasını devre dışı bırakın.<br>Bkz. § 3.3.3. |
|                                                                     | Kutu geçiş plakasına temas ediyor.                                                 | Kutu tablasını aşağı taşıyın.<br>Bkz. § 3.2.4.                                                 |
| •<br>1 kısa bip                                                     | Makine dağıtımına başladığında veya kutu tablası hareket ettiğinde üst kapak açık. | En üst kapağı kapatın.                                                                         |

### 5.3 Hata mesajları ve diğer arızalar


**Not**

Bilgisayardaki tüm hata mesajları için dağıtma yazılımındaki yardım konusuna bakın.


**Not**

Sorunu çözmek için *Olası çözüm* sütununa bakın. Sorun devam ederse, servis ile iletişime geçin. Bkz. § 5.1.

| Sorun                                        | Olası neden                                                          | Olası çözüm                                                                                   |
|----------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------|
| Ana güç kaynağı var fakat makine çalışmıyor. | Acil durdurma düğmesi etkin.                                         | Acil durdurma düğmesini sıfırlayın. Bkz. § 3.3.5.                                             |
|                                              | Bir sigorta patlamış.                                                | Servisle iletişime geçin. Bkz. § 5.1.                                                         |
| Ekranda E01 görünüyor                        | Makine başlatılmamış.                                                | Makineyi yeniden başlatın.                                                                    |
| Ekranda E02 görünüyor                        | Yan kapı açık.                                                       | Kapağı kapatın.                                                                               |
|                                              | Ön kapı açık.                                                        | Kapıyı kapatın.                                                                               |
|                                              | Fırça kabı eksik.                                                    | Fırça kabını geri koyun.                                                                      |
| Ekranda E43 görünüyor                        | Pompa tıkanmış veya motor, kablo ya da sensör arızası meydana geldi. | Makineyi yeniden başlatın.                                                                    |
| Ekranda E44 görünüyor                        | Pompa (motor / kablo) ya da sensör arızası meydana geldi.            | Makineyi yeniden başlatın.                                                                    |
| Ekranda E49 görünüyor                        | Kutu eksik.                                                          | Kutuyu yerleştirin.                                                                           |
| Ekranda E63 görünüyor                        | Geçiş plakası etkinleştirilmiş.                                      | Geçiş plakasındaki şalterleri denetleyin. Anahtar plakasını devre dışı bırakın. Bkz. § 3.3.3. |
| Ekranda E72 görünüyor                        | Üst kapak açık.                                                      | En üst kapağı kapatın.                                                                        |
| Tüm diğer E - hataları                       | -                                                                    | Makineyi yeniden başlatın.                                                                    |

## 6 Teknik veriler

### 6.1 Genel teknik özellikler

| Parametre                                                                  | Teknik özellik                           |                 |
|----------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------|-----------------|
|                                                                            | HA450                                    | HA650           |
| Teneke kutu sayısı (maks.)                                                 | 32                                       | 36              |
| Dağıtma                                                                    | Sıralı                                   |                 |
| Pompa türü                                                                 | Harbil piston pompası                    |                 |
| Temizleme sistemi                                                          | Otomatik                                 |                 |
| Kullanılan malzemeler şunun için uygundur:                                 | Su-, universal- ve çözücü esaslı boyalar |                 |
| Teneke kutu boyutları [L]                                                  | 2, 3, 6, 10                              | 2, 3, 6, 10, 20 |
| Pompa kapasitesi [oz]                                                      | 1, 2, 5, 10                              |                 |
| Düşük standart ve yüksek modle için sıra ile maksimum kutu yüksekliği [cm] | 42, 46, 62                               |                 |
| Kutu tablası boyutları [cm]                                                | 44 x 31                                  |                 |

### 6.2 Boyutlar ve kütle

| Parametre                                             | Teknik özellik      |                       |
|-------------------------------------------------------|---------------------|-----------------------|
|                                                       | HA450               | HA650                 |
| Boyutlar yükseklik x genişlik x derinlik [cm]         | 151 / 171 x 88 x 96 | 151 / 171 x 115 x 125 |
| Paketli boyutlar yükseklik x genişlik x derinlik [cm] | 193 x 117 x 98      | 192 x 148 x 126       |
| Paketleme dahil kütle [kg]                            | ± 290               | ± 420                 |
| Makineyi dolduran kütle [kg]                          | 450                 | 860                   |
| Gerekli zemin yük kapasitesi [kg]                     | 1800                | 3440                  |

### 6.3 Ortam koşulları

| Parametre                                      | Teknik özellik |
|------------------------------------------------|----------------|
| Sıcaklık [°C]                                  | +15 ila +40    |
| Boş teneke kutunun taşıma sıcaklığı [°C]       | -25 ila +55    |
| Deniz seviyesinden yükseklik [m], çalışma      | -10 ila 2000   |
| Deniz seviyesinden yükseklik [m], çalışma dışı | -10 ila 12000  |
| Maksimum Bağıl Nem [RH], yoğunlaşmasız [%]     | 90             |

### 6.4 Gürültü seviyesi

| Parametre                         | Teknik özellik |
|-----------------------------------|----------------|
| Maksimum gürültü seviyesi [dB(A)] | < 65           |

### 6.5 Güvenlik sınıflandırmaları

| Parametre                                       | Teknik özellik |
|-------------------------------------------------|----------------|
| IP (Giriş Koruması) sınıflandırması             | 32             |
| EMC (Elektromanyetik Uyumluluk) sınıflandırması | Sınıf B        |
| Yüksek gerilim sınıflandırması                  | Sınıf II       |

### 6.6 Elektrik özellikleri

| Parametre                      | Teknik özellik |
|--------------------------------|----------------|
| Güç tüketimi, maksimum [W]     | 500            |
| Maksimum kaçak akım [mA]       | 3,5            |
| Ülkeye özgü ağ kabloları       | Avrupa         |
| Gerilim [V]                    | 230 ± 10%      |
| Frekans [Hz]                   | 50 / 60        |
| Sigorta teknik özellikleri [A] | 10             |

## 6.7 Pompanın teknik özellikleri

| Parametre                              | Teknik özellik |        |        |       |
|----------------------------------------|----------------|--------|--------|-------|
| Pompa kapasitesi [oz]                  | 1              | 2      | 5      | 10    |
| Çözünürlük [ml/adım]                   | 0,002          | 0,004  | 0,010  | 0,020 |
| Maksimum akış hızı <sup>1</sup> [L/dk] | 0,2            | 0,4    | 0,8-1  | 1,5-2 |
| Minimum dağıtım [ml]                   | 0,05           | 0,08   | 0,15   | 0,30  |
| Başlık çapı Küçük-Büyük [mm]           | 2 ve 4         | 2 ve 4 | 2 ve 4 | 6     |

1. Boyaya bağlı olarak

## 6.8 Elektrik şeması

